

Alperes: Francia Köztársaság (képviselők: G. de Bergues és A.-L. During meghatalmazottak)

Alperes: Szlovák Köztársaság

## Tárgy

Tagállami kötelezettségzegés – Közös halászati politika – A közös halászati politika ellenőrző rendszerének létrehozataláról szóló, 1993. október 12-i 2847/93/EGK tanácsi rendelet (HL L 261., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 4. fejezet, 2. kötet, 70. o.) és a halászati erőforrások közös halászati politika alapján történő védelméről és fenntartható kiaknázásáról szóló, 2002. december 20-i 2371/2002/EK tanácsi rendelet – A thonaille nemzeti hatóságok által annak ellenére történő engedélyezése, hogy a közösségi szabályozás tiltja a 2,5 km hosszú vagy attól hosszabb eresztőhálókat használatát – Az e tilalom betartásának biztosítása érdekében alkalmazott hatékony ellenőrzési rendszer hiánya

## Rendelkező rész

- 1) A Francia Köztársaság – mivel elmulasztotta a halászat megfelelő ellenőrzését, vizsgálatát és felügyeletét az egyes fajok kifogására szolgáló eresztőhálókat tilalma tekintetében, és mivel nem gondoskodott arról, hogy az eresztőhálókat használatára vonatkozó közösségi szabályozást megsértők ellen megfelelő intézkedéseket hozzanak – nem teljesítette az 1998. december 17-i 2846/98/EK tanácsi rendelettel módosított, a közös halászati politika ellenőrző rendszerének létrehozataláról szóló, 1993. október 12-i 2847/93/EGK tanácsi rendelet 2. cikkéből és 31. cikkének (1) és (2) bekezdéséből, valamint a halászati erőforrások közös halászati politika alapján történő védelméről és fenntartható kiaknázásáról szóló, 2002. december 20-i 2371/2002/EK tanácsi rendelet 23. cikkének (1) és (2) bekezdéséből, 24. cikkéből, valamint 25. cikkének (1) és (2) bekezdéséből eredő kötelezettségeit.
- 2) A Bíróság a Francia Köztársaságot kötelezi a költségek viselésére.

(<sup>1</sup>) HL C 37., 2008.2.9.

## Kereseti kérelmek

— A Bíróság állapítsa meg, hogy a Szlovák Köztársaság – mivel nem hajtotta végre a Szlovák Köztársaság által a Frucona Košice, a. s. vállalatnak nyújtott C 25/2005 (exNN 21/2005) sz. állami támogatásról szóló 2006. június 7-i bizottsági határozatot [az értesítés a C(2006) 2082. számú dokumentummal történt] (<sup>1</sup>) – nem teljesítette az EK 249. cikk negyedik bekezdéséből és e határozat 2. cikkéből eredő kötelezettségeit;

— kötelezze a Szlovák Köztársaságot a költségek viselésére.

## Jogalapok és fontosabb érvek

A Szlovák Köztársaság által a Frucona Košice, a. s. vállalatnak nyújtott C 25/2005 (exNN 21/2005) sz. állami támogatásról szóló 2006. június 7-i határozatában a Bizottság megállapította, hogy a Frucona Košice, a. s. társaság javára a Szlovák Köztársaság által elfogadott intézkedések az EK 87. cikk (1) bekezdése szerinti állami támogatásnak minősülnek, és e támogatás nem egyeztethető össze a közös piaccal. A határozatban a Bizottság felhívta a Szlovák Köztársaságot, hogy fogadjon el minden ahhoz szükséges rendelkezést, hogy a kedvezményezett visszatértesse a nyújtott jogellenes támogatást.

A Frucona társaságnak nyújtott támogatást még nem fizették vissza.

## 2008. november 21-én benyújtott kereset – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Szlovák Köztársaság

(C-507/08. sz. ügy)

(2009/C 102/12)

Az eljárás nyelve: szlovák

## Felek

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: C. Giolito, J. Javorský és K. Walkerová meghatalmazottak)

A Frucona társaságnak nyújtott állami támogatás abban állt, hogy a bíróság egyeztetési eljárásban jóváhagyta egy adótartozás eltörlését. A Szlovák Köztársaság bírósági úton a jogellenes támogatás visszatérítését kérte. Az elsőfokú bíróság elutasította a keresetet, többek között azon indokolással, hogy a Frucona társaságnak az adóhivatallal szembeni tartozása a jogszabályok értelmében elévült. A másodfokú bíróság helybenhagyta az elsőfokú bíróság ítéletét, és többek között megállapította, hogy nem lehetséges egy már jóváhagyott egyezséget felülvizsgálni, mivel ezt, mint *res iudicatát*, valamennyi szervnek tiszteletben kell tartani, a másodfokú bíróságot is beleértve, és a Bizottság határozata figyelmen kívül hagyta a belső jog előírásait, amelyek a csőd eljárás és a végrehajtási eljárás közötti összeütközést szabályozzák.

Mindkét bírósági fok határozata akadályozza a Bizottság határozata haladéktalan és hatékony végrehajtását.

Nem elegendő, hogy a Szlovák Köztársaság minden rendelkezésére álló eszközt igénybe vett. Az az eredmény, amelyre ezen eszközök alkalmazásának vezetnie kell, az a határozat haladéktalan és hatékony végrehajtása; ha a végrehajtás elmarad, a Szlovák Köztársaság nem teljesíti kötelezettségeit. A tagállam visszafizetési kötelezettségének megszegése akkor állapítható meg, ha fellépése nem biztosította a szóban forgó összeg teljes visszatérítését.

(<sup>1</sup>) HL L 112., 2007.4.30., 14. o.

Az első kérdésre adott igenlő válasz esetén:

2. Egy török állampolgár akkor is hivatkozhat-e az öt munkavállalóként megillető, az 1/80 határozat 6. cikkének (1) bekezdése szerinti, társulási jogi szabad mozgáshoz fűződő jogára, ha a beutazás tartózkodási célja (jelen esetben a házastársához költözés) megszűnt, a részes államban történő maradási indokoló egyéb védelemre érdemes érdekek nem állnak fenn, és egy csekély terjedelmű tevékenység részes államban történő folytatásának lehetősége nem tekinthető az ottmaradás indokának, különösen mivel az érintett nem tett komoly erőfeszítéseket azért, hogy a szociális ellátások igénybevétele nélkül gazdaságilag tartósan beilleszkedjen megélhetésének biztosítása érdekében?

**A Verwaltungsgericht Berlin (Németország) által 2009. január 12-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Hava Genc kontra Land Berlin**

(C-14/09. sz. ügy)

(2009/C 102/13)

Az eljárás nyelve: német

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Verwaltungsgericht Berlin

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Hava Genc

Alperes: Land Berlin

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések**

1. Az a török állampolgár, aki egy tagállam rendes munkaerő-piacához tartozik, és tartósan olyan szolgáltatásokat nyújt egy másik személy javára és annak irányítása alatt, amelyek bizonyos gazdasági értékkel rendelkeznek, és amelyekért ellenszolgáltatásként díjazást kap, akkor is munkavállalónak minősül-e az 1/80 EKG-Törökország társulási tanácsi határozat (a továbbiakban: 1/80 határozat) 6. cikkének (1) bekezdése értelmében, ha a tevékenység időbeli terjedelme egy teljes munkaidőben foglalkoztatott személy kollektív szerződés szerinti munkaidejének csak kb. 14%-át teszi ki (jelen esetben 5,5 órát a heti 39 órás munkaidőből) és az ebből a tevékenységből származó egyedüli keresete csak kb. 25%-át teszi ki a megélhetés biztosításához szükséges, a tagállam nemzeti joga alapján megállapított összegnek (jelen esetben kb. 175 euró a kb. 715 euróból)?

**Az Arbeitsgericht Hamburg (Németország) által 2009. február 2-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Gisela Rosenblatt kontra Oellerking Gebäudereinigungsgesellschaft mbH**

(C-45/09. sz. ügy)

(2009/C 102/14)

Az eljárás nyelve: német

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Arbeitsgericht Hamburg

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Gisela Rosenblatt

Alperes: Oellerking Gebäudereinigungsgesellschaft mbH

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések**

- 1) Összegezhető-e az életkoron alapuló hátrányos megkülönböztetésnek a foglalkoztatás és a munkavégzés során alkalmazott egyenlő bánásmód általános kereteinek létrehozásáról szóló, 2000. november 27-i 2000/78/EK tanácsi irányelv (<sup>1</sup>) 1. cikkében és 2. cikkének (1) bekezdésében foglalt tilalmával az Allgemeines Gleichbehandlungsgesetz (német általános esélyegyenlőségi törvény, a továbbiakban: AGG) hatálybalépését követően azok a kollektív jogi rendelkezések, amelyek életkor alapján tesznek különbséget, anélkül, hogy az AGG ezt kifejezetten megengedné (mint korábban az AGG 10. §-a harmadik mondatának 7. pontja)?